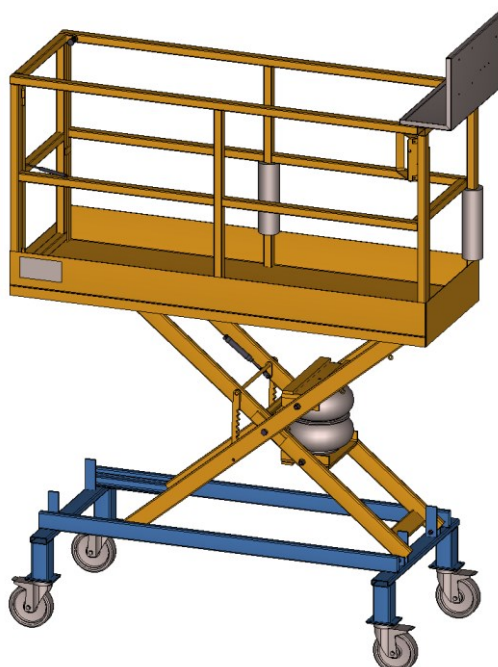


## Mode d'emploi et enregistrement de test pour plate-forme élévatrice

Type de machine	Article. N°	N° de série
Painter	Painter 01	
Painter	Painter 02	
Painter	Painter 04	
Painter	Painter 05	



## **À propos**

Éditeur :	Herkules Hebetchnik GmbH
Adresse :	Herkules Hebetchnik GmbH
Adresse de service :	Miramstraße 68b, D - 34123 Kassel
Téléphone :	+49 (0)561 58907-0
Email :	info.de@hedson.com
Version :	3.0
Auteur :	Herkules Hebettechnik GmbH

## Table des matières

1	Fonctionnement et inspection de sécurité.....	5
2	Informations générales.....	6
2.1	Avertissements de danger.....	6
2.2	Limitation de responsabilité.....	6
2.3	Droits d'auteur.....	7
2.4	Conditions de garantie.....	7
2.5	Service client.....	7
3	Description du produit.....	8
3.1	Utilisation prévue.....	8
3.2	Assemblage.....	9
3.3	Description fonctionnelle.....	10
3.4	Informations techniques.....	11
3.5	Désignation du produit.....	11
4	CE - Déclaration d'incorporation.....	12
5	Consignes générales de sécurité.....	13
5.1	Devoir de précaution de l'opérateur.....	13
5.2	Obligations de l'opérateur.....	13
5.1	Mesures de sécurité de base.....	14
5.2	Obligations du personnel d'exploitation.....	15
6	Transport et préparation.....	16
6.1	Contrôle du transport.....	16
6.2	Mise au rebut des matériaux d'emballage.....	16
7	Installation et montage.....	17
7.1	Conditions environnementales pour l'assemblage.....	17
8	Fonctionnement.....	18
8.1	Mise en service.....	20
8.2	Connexion en air comprimé.....	20
9	Résolution des problèmes.....	21
9.1	Problèmes possibles et leurs résolutions.....	21
10	Entretien.....	22
10.1	Caractéristiques et durabilité des coussins d'air.....	23
10.2	Remarque sur le régulateur de filtre et la conduite d'air.....	23
10.3	Remarque sur la zone de glissement des ciseaux.....	23
11	Inspection de sécurité.....	24
11.1	Contrôles réguliers de sécurité.....	25

---

12	Informations supplémentaires .....	26
12.1	Painter 01 .....	26
12.2	Painter 02 .....	31
12.3	Painter 04 .....	37
12.4	Painter 05 .....	41

# 1 Fonctionnement et inspection de sécurité

Effectué par le fabricant pour vérifier les détails suivants :

## Les plaques suivantes présentent :

- Plaque signalétique
- Instructions de fonctionnement (abrégé)
- Capacité de levage
- pression principale en bar
- Élever « haut », - abaisser « bas »
- Logo de la société

## Fonctionnement et sécurité inspectés :

- Soupape de sécurité réglée à 6,5 bars de pression de fonctionnement

## Inspecté :

- Test de fonction déchargé
- Fonction de verrouillage de sécurité
- La soupape de contrôle se place automatiquement à la position 0
- Aucun dommage à la surface des coussins d'air
- Fixation sécurisée de toutes les vis de support
- Protection des axes de ciseaux
- État des conduites pneumatiques (position correcte et sans fuite)
- Fonction de verrouillage de la porte

Painter :  01     02     04     05

N° de série : Voir la page de garde

Date : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Herkules Hebetchnik GmbH  
Miramstraße 68b  
D - 34123 Kassel  
Tél. : +49 (0) 561/58907-0  
Fax : +49 (0) 561/58907-34

## 2 Informations générales

Les instructions d'utilisation (de même que le carnet de bord des tests) contiennent des informations importantes concernant l'installation et assure un fonctionnement sans danger, correct et économique ainsi la préservation des fonctions de sécurité.

Le respect de ces instructions d'utilisation vous aidera à éviter les risques, à réduire les coûts de réparation et les temps d'immobilisation et prolongera la durée de vie de votre élévateur.

Pour preuve de **contrôles de sécurité** réguliers, ce carnet de bord des tests contient un formulaire. Il doit être utilisé pour fournir des détails documentés relatifs aux tests. (Il est conseillé d'effectuer une copie du formulaire avant de commencer à le remplir.)

### Installation et essai

Les inspections de sécurité et les tâches relatives à la sécurité ne peuvent être effectuées que par du personnel ayant reçu une formation adaptée. Dans le présent document, ce personnel est désigné comme expert et personnel qualifié.

### 2.1 Avertissements de danger

Pour identifier les zones dangereuses et les informations importantes, les symboles suivants sont utilisés et leurs définitions décrites. Faites particulièrement attention aux sections de texte indiquées par ces symboles.



Indique un danger de mort et des lésions des membres, ce qui signifie qu'une mauvaise exécution du procédé désigné par le symbole peut causer la mort !



Indique une notification d'une fonction clé ou un avis important !

### 2.2 Limitation de responsabilité

Tous les détails et les indications dans ce mode d'emploi ont été rassemblés en prenant en compte les normes et réglementations applicables, les dernières technologies ainsi que de nombreuses années de connaissance et d'expérience.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages provoqués par :

- Le non-respect du mode d'emploi
- Une utilisation incorrecte
- L'intervention d'un personnel non qualifié
- Des altérations arbitraires
- Un entretien négligé

### 2.3 Droits d'auteur

Ces instructions d'utilisation doivent être traitées de façon confidentielle et sont uniquement destinées au personnel travaillant avec la machine. Le transfert du manuel de l'utilisateur à des tiers sans l'autorisation écrite du fabricant est interdite.



**Le texte, les schémas, les images et autres illustrations sont protégées par le droit d'auteur et les droits de propriété intellectuelle s'y appliquent.**

### 2.4 Conditions de garantie

Les termes de la garantie sont inclus dans un document séparé dans les brochures commerciales.

### 2.5 Service client

Pour des informations techniques, veuillez contacter notre centre de service client comme suit :

**Service client :** Herkules Hebetchnik GmbH  
Miramstraße 68b  
D - 34123 Kassel  
Tél. : +49 (0)561 58907-70  
Fax : +49 (0)561 58907-34  
Email : [info.de@hedson.com](mailto:info.de@hedson.com)

## 3 Description du produit

### 3.1 Utilisation prévue

Les plate-formes élévatrices mobiles sont fournies pour élever les personnes à une position haute d'où ils peuvent travailler depuis la plate-forme élevée. Procédez uniquement si aucune personne n'est sur la plate-forme (voir le chapitre « **Informations générales sur la sécurité** »).

La capacité autorisée de la plate-forme élévatrice, composée de la capacité maximum - personne et charge-charge (voir les caractéristiques techniques ). La capacité autorisée ne doit pas être dépassée.

Travailler sous une plate-forme soulevée ou pendant les mouvements de levage et de descente n'est pas autorisé.

Le cadre de l'utilisation prévue comprend aussi la lecture du mode d'emploi ainsi que le respect de toutes les indications qui s'y trouvent – en particulier les consignes de sécurité.

En outre, ce cadre veille également à s'assurer que toutes les inspections et opérations d'entretien sont mises en place dans les périodes de temps stipulées.

Dans le cas d'un accident ayant entraîné des blessures corporelles ou des dommages matériels suite à une utilisation incorrecte, l'opérateur du système de levage sera tenu pour responsable, et non le fabricant !

Toute autre utilisation ou utilisation supplémentaire de la plate-forme élévatrice est considérée comme étant inappropriée.

Pour toutes les personnes ou biens et pour les dommages à un chargement surélevé, résultant d'une utilisation inappropriée c'est l'opérateur de la plate-forme élévatrice qui sera tenu pour responsable, pas le fabricant !

Pour plus d'informations sur la plate-forme élévatrice mobile voir le Chapitre «**Caractéristiques techniques** »



DESCRIPTION DU PRODUIT

### 3.2 Assemblage

La construction de la Painter contient les groupes principaux suivants :

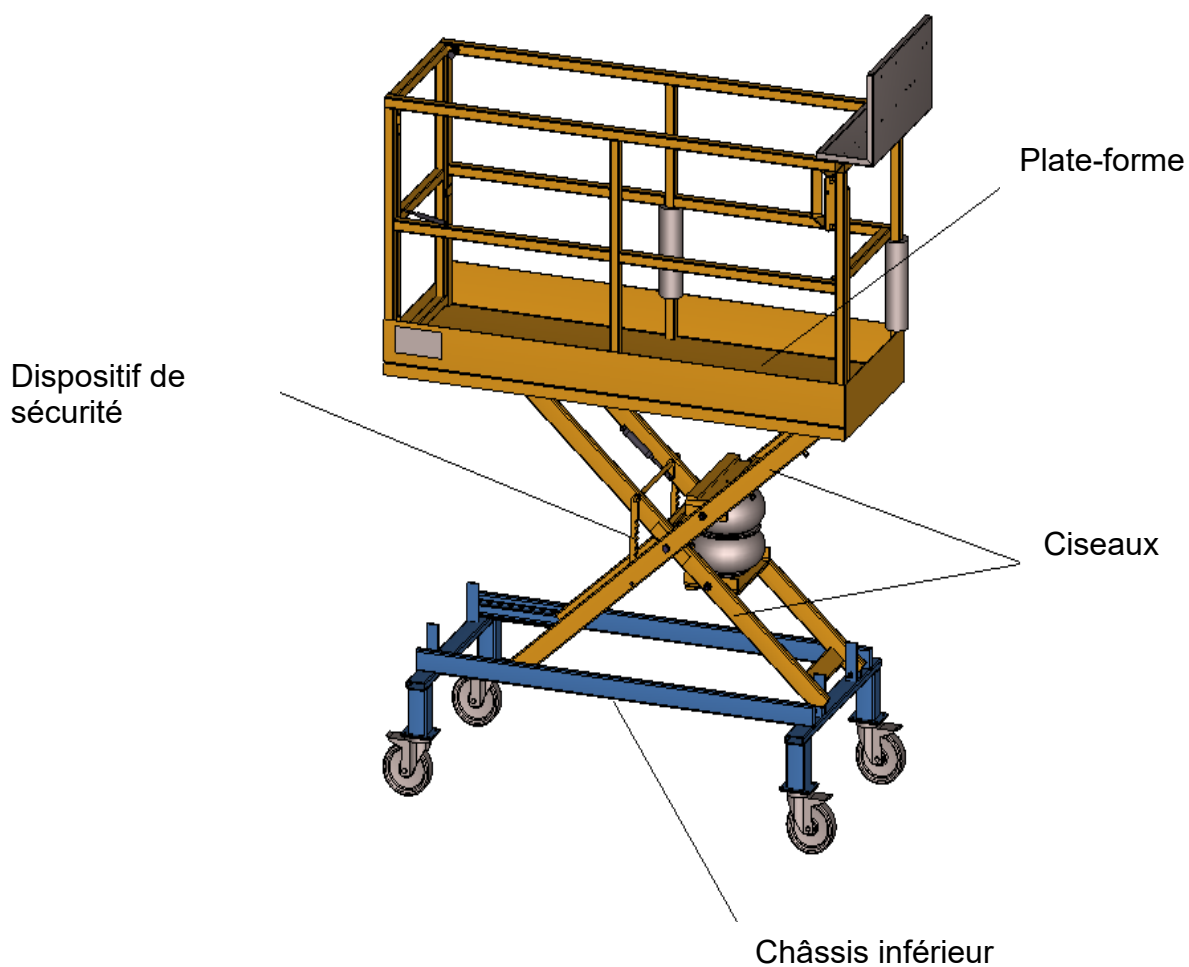


Schéma 1 : Assembler Painter

### 3.3 Description fonctionnelle

La nouvelle Painter est conçue pour améliorer les conditions de travail pour le traitement de surfaces de véhicules dans les ateliers de peinture.

La plate-forme élévatrice étant complètement réglable, elle peut être relevée ou abaissée. Cela permet de travailler de manière ergonomique et d'atteindre la surface requise pour obtenir le meilleur effet possible.

La Painter fonctionne exclusivement avec de l'air comprimé. Elle peut par conséquent être utilisée dans la plupart des ateliers.

Le système à roues de la plate-forme permet un positionnement précis. Les freins sur les roues empêchent la plate-forme de bouger.

La Painter fonctionne à partir d'un panneau de commande installé sur la plate-forme qui permet de la lever et de l'abaisser à l'infini.

Tous les matériaux et outils nécessaires au travail peuvent être conservés dans les dispositifs suspendus et l'opérateur peut facilement les atteindre.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

### 3.4 Informations techniques

	PAINTER 01	PAINTER 02	PAINTER 04	PAINTER 05
Capacité maximum de chargement	150 kg	150 kg	150 kg	250 kg
Constitué de :				
Charge nominale - personne	80 kg (1 personne)	80 kg (1 personne)	80 kg (1 personne)	160 kg (2 pers.)
Charge nominale - cargaison	70 kg	70 kg	70 kg	90 kg
Charge de construction (repliée)	1 950 mm	1 850 mm	1 960 mm	1 850 mm
Capacité de levage	1 000 mm	2 000 mm	2 000 mm	2 000 mm
Longueur de la plateforme	2 000 mm	3 500 mm	2 000 mm	3 500 mm
Largeur de la plateforme	674 mm	674 mm	675 mm	674 mm
Longueur de la structure du châssis	2 060 mm	3 677 mm	2 153 mm	3 677 mm
Longueur totale	2 153 mm	3 717 mm		4 200 mm
Largeur de la structure du châssis	906 mm	1 116 mm	1 200 mm	1 525 mm
Entraînement pneumatique	1 Double coussin d'air	3 Doubles coussins d'air	3 Doubles coussins d'air	3 Doubles coussins d'air
Pression de fonctionnement pour la soupape de sécurité	6,5 bars	6,5 bars	6,5 bars	6,5 bars
Alimentation pneumatique P <sub>max</sub>	8 bars (fournis par le client)	8 bars (fournis par le client)	8 bars (fournis par le client)	8 bars (fournis par le client)
Bruit de fonctionnement inférieur à	< 70 dB(A)	< 70 dB(A)	< 70 dB(A)	< 70 dB(A)
<b>Dispositifs de sécurité</b>				
Soupape de sécurité	Oui	Oui	Oui	Oui
Sortie d'urgence	N°	Oui	N°	Oui
Cran de sûreté (méc. / pneu.)	Oui (méc.)	Oui (pneu.)	Oui (méc.)	Oui (pneu.)

\*considérer la différence entre la capacité de chargement max.

### 3.5 Désignation du produit

Les détails de la plate-forme élévatrice mobile sont indiqués sur la plaque du châssis de la machine ainsi que dans la déclaration de conformité CE.

Détails  
Plaque  
signalétique

Article N°		Année de construction	
Type de machine		Pression de fonctionnement	
N° de série		Vers.	
Capacité de levage		Poids à vide	

## 4 CE - Déclaration d'incorporation

Selon l'Annexe II B de la directive machines de la CE (2006/42/CE)

Fabricant :	Herkules Hebetchnik GmbH Miramstraße 68b D 34123 Kassel		
Éditeur	Herkules Hebetchnik GmbH		
confirme que la machine mentionnée ci-dessous :	<b>Type Machinen</b>  plate-forme élévatrice mobile	<b>Art. n°</b>  PAINTER-01 PAINTER-02 PAINTER-04 PAINTER-05	<b>N° de série</b>  122100-222999
Conforme aux exigences de santé et de sécurité prévues par la directive CE suivante.	CE - directives machines 2006/42/EG		

Normes harmonisées utilisées :

EN 280	Plate-forme élévatrice mobile
--------	-------------------------------

Kassel, 03/01/2022

Ort, Datum

Dirk Meinzer, Directeur général

## 5 Consignes générales de sécurité

### 5.1 Devoir de précaution de l'opérateur

La plate-forme élévatrice mobile Painter a été construite et conçue en tenant compte de l'analyse des risques. Des normes harmonisées ainsi que des spécifications techniques ont également été prises en compte. La Painter est conforme aux normes techniques actuelles et garantit un niveau de sécurité maximum.

Dans la pratique, le niveau de sécurité ne peut être obtenu que si toutes les mesures nécessaires ont été mises en place. Le propriétaire/opérateur de l'élévateur est responsable de ces mesures.

**En particulier, l'opérateur doit toujours s'assurer que :**

- la plate-forme est utilisée uniquement pour son usage prévu (voir le chapitre «**Description du produit**»).
- la plate-forme est utilisée uniquement en parfait état et en bon état de fonctionnement, et en particulier les dispositifs de sécurité sont vérifiés régulièrement pour assurer un bon fonctionnement.
- L'accès à la zone de danger (espace sous la plate-forme et sous la charge) par des personnes n'est pas autorisé. Les opérations dans la zone de danger sont interdites. Les opérations d'entretien sont exclues, (voir le Chapitre sur «**Entretien** »).
- les instructions d'utilisation sont complètes, accessibles et bien lisibles lorsque la plateforme est utilisée.
- la plate-forme est utilisée uniquement par des personnes ayant lu et compris le mode d'emploi.
- seul un personnel suffisamment qualifié et agréé peut utiliser, manœuvrer et réparer la plate-forme.
- Aucun des avis de sécurité et de mise en garde en lien avec la plate-forme élévatrice ne doivent être retirés et ils doivent tous rester lisibles.
- Le personnel doit être formé régulièrement sur toutes les questions pertinentes relatives à la sécurité du travail et à la protection de l'environnement, et il doit être familiarisé avec le mode d'emploi et les consignes de sécurité qui y sont mentionnées.
- Après la fin des travaux avec la plate-forme élévatrice, la plateforme doit être ramenée à sa position la plus basse.

### 5.2 Obligations de l'opérateur

Les règles de sécurité de fonctionnement sont des mesures prévues pour les opérateurs des équipements de travail utilisés dans des zones dangereuses.

L'opérateur doit réaliser une évaluation des risques de la zone dans laquelle l'équipement de travail sera utilisé. Les dangers relatifs aux substances et à l'environnement de travail qui surviennent pendant l'utilisation de l'équipement de travail doivent être détectés et pris en compte.

L'opérateur devra prendre les mesures nécessaires et choisir un équipement approprié aux conditions en vigueur sur le lieu de travail et s'assurer de la sécurité et de la santé des employés.

Pour l'évaluation des risques et la décision sur un équipement adapté, l'opérateur doit appliquer les directives et normes spécifiques à chaque pays.

## 5.1 Mesures de sécurité de base



Lors de l'utilisation de la plate-forme élévatrice mobile les règlements de prévention des accidents statutaires conformément à BGV A1 (Prescriptions générales) s'appliquent. Les réglementations BGR 500 (opérateurs d'un équipement de travail) peuvent être utilisées pour information.



Lors du déplacement de la plate-forme élévatrice, celle-ci doit être en position de base (cela signifie complètement abaissée), et personne ni aucune charge ne doit se trouver dessus.




L'opérateur doit surveiller la plate-forme élévatrice mobile lors de l'abaissement et de l'élévation.



Des pièces de la plate-forme élévatrice mobile telles que tuyau ou coussins d'air doivent être protégées lors d'un travail à température élevée (soudure, meulage, etc...) et de tout dommage mécanique et chimique.

La conformité avec les points suivants est particulièrement soulignée :

- La plate-forme élévatrice Painter est une plate-forme élévatrice mobile permettant de soulever et d'abaisser des personnes et des marchandises !
- Lors de l'utilisation de la plate-forme élévatrice mobile, les instructions figurant dans le manuel d'utilisation doivent être respectées.
- Le procédé de la plate-forme mobile est (complètement abaissé) uniquement en position normale et permise sans personne ni charge utile.
- Seules les personnes de 18 ans ou plus et formées à l'utilisation de la plate-forme élévatrice mobile sont autorisées à l'utiliser.
- La capacité de charge admissible constituée de la charge nominale des personnes plus la charge nominale du matériel ne doit pas être dépassée.
- Veillez à ce que la plate-forme élévatrice soit utilisée sur une surface sûre et suffisamment éloignée d'autres objets, des murs et des plafonds ! Le gradient maximal autorisé est de 2,5% (1/40 c'est à dire 2,5 cm pour 100 cm).
- Lorsque vous travaillez sur la plate-forme, la force manuelle ne doit pas dépasser 200 N max.
- La plate-forme élévatrice doit être surveillée par l'opérateur pendant toute la procédure de levage ou d'abaissement !
- Il est interdit aux personnes de se tenir sous le mécanisme de support de charge ou à l'intérieur de la plage d'oscillation des ciseaux !
- Uniquement pour un usage en intérieur. Ne doit pas être mis à l'extérieur !
- Ne jamais escalader la plate-forme élévatrice. Ce type d'action est strictement interdit.
- La plate-forme de travail ne doit pas être utilisée comme ascenseur ou comme une grue.
- La plateforme peut être adaptée à une autre -Zone par une amélioration appropriée (par exemple roues ou câble de masse).

## 5.2 Obligations du personnel d'exploitation

La plate-forme élévatrice doit uniquement être utilisée par des personnes correctement qualifiées, entraînées et autorisées. Ces personnes doivent être familiarisées avec le mode d'emploi et procéder conformément à celui-ci. Les autorisations respectives du personnel d'exploitation doivent être clarifiées.

De plus, pour les activités suivantes, des qualifications particulières sont requises :

Fonctionnement	Exécution
Installation	Monteur / personne qualifiée du service Herkules
Démarrage	Monteur / personne qualifiée du service Herkules
Briefing	Monteur / personne qualifiée du service Herkules
Détection des défauts	Monteur / personne qualifiée du service Herkules
Service	Monteur / personne qualifiée du service Herkules
Entretien	Monteur / personne qualifiée du service Herkules
Réparations	Technicien de service Herkules
Démontage	Monteur / personne qualifiée du service Herkules

Les opérateurs en formation doivent faire fonctionner la plate-forme élévatrice uniquement sous la surveillance d'une personne expérimentée. La preuve de la formation terminée et réussie doit être confirmée par écrit.

Toutes les installations de contrôle et de sécurité doivent, en principe, être utilisées uniquement par des personnes ayant reçu une formation adaptée.

Toutes les personnes s'engageant dans des activités impliquant la plate-forme de levage doivent lire attentivement le mode d'emploi et le signer pour confirmer qu'elles ont compris toutes les instructions.

## 6 Transport et préparation

### 6.1 Contrôle du transport

Vérifiez la commande dès réception de la livraison pour déceler tout dommage causé pendant le transport. S'il y a des dommages identifiables, procédez comme suit :

- Laissez l'emballage et la marchandise en état inchangé. N'essayez pas d'utiliser le produit.
- Contactez le service client Herkules immédiatement.

**Service client :** Herkules Hebetchnik GmbH  
Miramstraße 68b  
D - 34123 Kassel  
Tél. : +49 (0)561 58907-70  
Fax : +49 (0)561 58907-34  
Email : info.de@hedson.com



**Ne renvoyez pas la marchandise endommagée avant d'avoir reçu confirmation du centre de service client !**

### 6.2 Mise au rebut des matériaux d'emballage

Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut conformément aux directives actuelles sur l'environnement - et la mise au rebut.



## 7 Installation et montage

Les instructions suivantes relatives à la sécurité sont importantes et doivent être prises en compte lors du montage de l'élévateur. Se conformer aux instructions de sécurité permet d'éviter des blessures mortelles, des dommages corporels, de même qu'un endommagement de la machine.

- Le travail d'installation ne doit être effectué que par des personnes formées de manière appropriée et conformément aux consignes de sécurité pendant le processus.
- Avant de commencer les travaux d'installation, la plate-forme élévatrice doit être examinée à la recherche de dommages survenus pendant le transport.
- Toujours s'assurer que seules les personnes autorisées entrent dans l'espace de travail et que personne d'autre n'est exposé aux risques découlant des travaux d'installation.
- Toutes les connexions de la machine (tubes) sont disposées de façon à ce qu'il n'y ait pas de risque de faire trébucher des personnes.
- Veuillez également lire le chapitre « **Consignes générales de sécurité** ».

### 7.1 Conditions environnementales pour l'assemblage

La plate-forme élévatrice mobile est uniquement destinée à être utilisée à l'intérieur dans des locaux secs et fermés.

Avant l'installation, assurez-vous qu'il y a suffisamment de distance par rapport aux objets, murs et plafonds.

Il est important de s'assurer que le minimum de distance (selon les lois nationales et règlements sur le lieu de travail) avec les murs de salle ou autres équipements, issues de secours, etc... sont en place pour assurer un travail en toute sécurité.

Le sol doit être plan, le gradient maximal autorisé est de 2,5%(1/40 cm par 2,5 cm je 100) mais aussi il faut que la capacité de charge du sol soit conçue pour supporter le poids maximum autorisé de la plate-forme. Le choix d'un emplacement adapté par l'opérateur de la plate-forme est responsable.

La plate-forme élévatrice mobile doit être utilisée uniquement dans une plage de températures de 10 °C à 50 °C. Au moment de sélectionner l'emplacement du montage, prêtez attention aux mesures de la plate-forme élévatrice mobile qui sont décrites dans le chapitre « **Caractéristiques techniques** » et également au chapitre « **Informations supplémentaires** ».

Une alimentation en air comprimé R1/2" de 8 bars de pression doit être disponible à proximité de la plate-forme élévatrice mobile.



**Utilisez uniquement de l'air comprimé déshumidifié et non lubrifié ! Un régulateur de filtre doit être installé au niveau des connexions principales (filtre à air et séparateur d'eau) !**

## 8 Fonctionnement

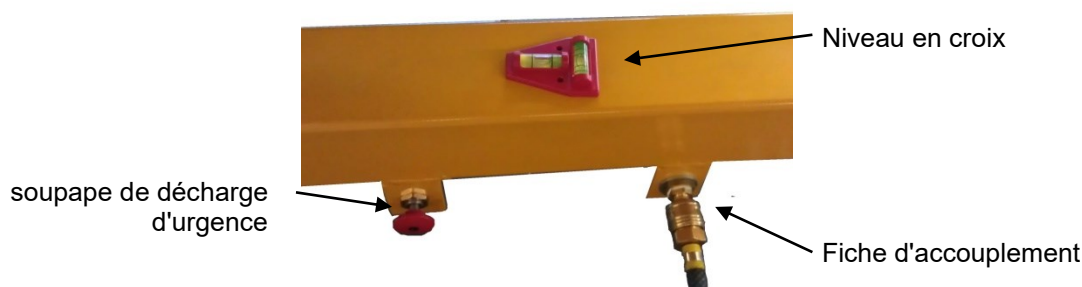
Placez la plate-forme élévatrice à l'endroit souhaité.



**Lors du déplacement de la Painter, le système doit être complètement abaissé et personne n'est autorisé à se trouver dessus.**

Bloquez le châssis avec les freins sur les roues. Vérifiez l'effet de freinage !

Assurez-vous que la plate-forme se trouve à une distance suffisante des objets, des murs et des plafonds ! Le sol doit être plan ; le gradient maximal autorisé est de 2,5% (1/40 c'est à dire 2,5 cm pour 100 cm). Vérifiez la planéité avec le niveau en croix fixé sur le cadre



**Schéma 2 : Niveau en croix**

Le côté de la plate-forme avec le rail « mi-hauteur » (selon le modèle) doit être installé à côté d'une « sécurité naturelle » (mur, véhicule etc...). Il n'est pas permis d'élever la plate-forme sans cette « sécurité naturelle ».

Connectez l'alimentation d'air principale du client ( $P_{max} = 8$  bars fournis par le client) avec le raccord d'accouplement. La fiche doit s'engager fermement.



**La Painter dispose d'une soupape de descente d'urgence. En cas d'urgence ou si la soupape de contrôle tombe en panne, la plate-forme peut être abaissée par une personne positionnée à côté de la plate-forme. Appuyez sur la soupape de descente d'urgence jusqu'à ce que la plate-forme ait atteint la position de base.**

**Pour relever et abaisser la Painter procéder comme suit :**

Montez sur la Painter, ou chargez la plate-forme et fermez le portillon. Démarrez l'opération de levage uniquement lorsque la barrière est fermée.



**Lors du levage de la plate-forme le portillon doit être fermé et verrouillé.**

Ouvrez la soupape d'arrêt sur la valve du levier manuel.

Poussez l'interrupteur du levier vers le haut et maintenez-le ainsi jusqu'à ce que la plate-forme élévatrice ait atteint la hauteur désirée ou la position de levage maximale. Respectez la procédure. Assurez-vous qu'il y ait une vue dégagée sur l'élévateur pendant qu'il est en processus de levage.

Quand vous relâchez l'interrupteur du levier, la soupape revient automatiquement à la position « 0 » et le processus de levage s'arrête immédiatement.

## FONCTIONNEMENT

Le processus de levage s'arrête automatiquement lorsque la hauteur maximale est atteinte.

### Pour abaisser la Painter, procédez comme suit :

Vérifiez la zone dangereuse pour vous assurer qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone de travail de la plate-forme élévatrice.

Poussez l'interrupteur du levier vers le bas et maintenez-le ainsi jusqu'à ce que la plate-forme élévatrice ait atteint la hauteur désirée ou qu'elle soit totalement abaissée. Respectez la procédure. Assurez-vous qu'il y ait une vue dégagée sur l'élévateur pendant qu'il est en processus de descente.

Quand vous relâchez l'interrupteur du levier, la soupape revient automatiquement à la position « 0 » et le processus d'abaissement s'arrête immédiatement.

Avant de partir, fermez la soupape d'arrêt du contrôle de pression sur la soupape à commande manuelle.

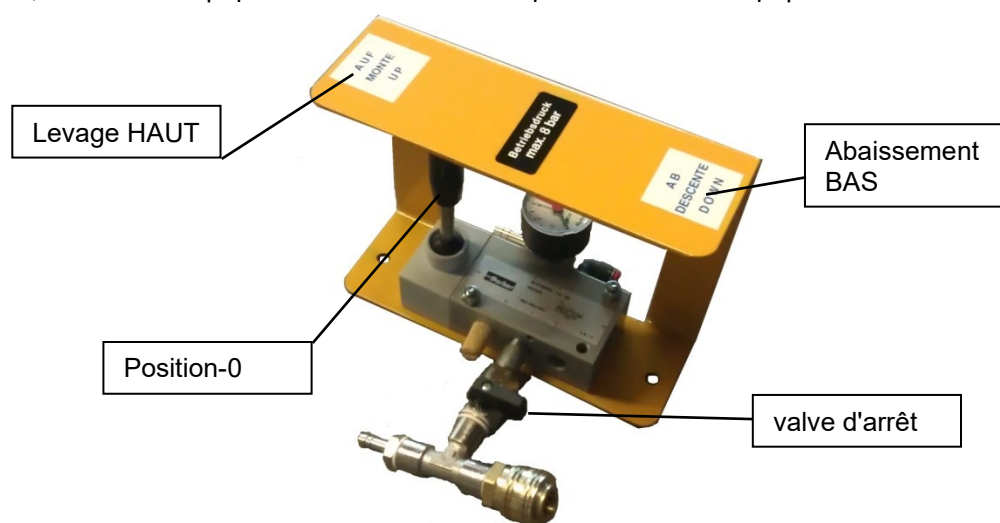


Schéma 3 : Valve à levier manuel Painter 02

### Dispositif de sécurité mécanique

#### - Painter 01

Lors du levage de la plate-forme à la hauteur maximale, le dispositif de sécurité est complètement rabattu vers l'extérieur. Lors de l'abaissement de la plateforme dans sa position de base, le dispositif de sécurité pivote automatiquement vers l'intérieur.



**S'il n'est pas possible d'abaisser la Painter, cela est peut-être dû à une fuite du tuyau d'air qui conduit la pression au dispositif de sécurité. Dans ce cas, poussez à nouveau l'interrupteur du levier vers le haut (levage) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de pression sur le dispositif de sécurité. Répétez ensuite la procédure d'abaissement.**

Le dispositif de sécurité pneumatique se compose d'une soupape anti-retour située à l'avant des airbags.



**Faites toujours attention aux consignes de sécurité de la Painter lors de l'utilisation.**

Cran de sûreté pneumatique

- Painter 02
- Painter 04

## 8.1 Mise en service

Lisez la liste de vérification fonctionnelle qui suit avant d'utiliser l'élévateur :

- Assurez-vous qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone de fonctionnement de la plate-forme élévatrice.
- Sécurisez l'alimentation en air comprimé.
- Ouvrez le robinet principal de l'unité de contrôle du fonctionnement.
- Confirmez que l'interrupteur de l'unité de contrôle du fonctionnement est sur la position de levage - 'levage' jusqu'à ce que l'élévateur atteigne la limite supérieure.
- Confirmez que l'interrupteur de l'unité de contrôle du fonctionnement est sur la position d'abaissement - 'abaissement' jusqu'à ce que l'élévateur atteigne la limite inférieure.
- Répétez le mouvement de levage et d'abaissement plusieurs fois sans charge.

Suivez le mode d'emploi pour les positions de travail respectives sur l'élévateur. Seul le personnel d'exploitation est autorisé à se tenir à proximité de l'élévateur pendant son utilisation.

Veuillez également lire le chapitre « **Consignes générales de sécurité** ».

## 8.2 Connexion en air comprimé

Connectez l'alimentation d'air principale du client ( $P_{max} = 8$  bars fournis par le client) avec le raccord d'accouplement. La fiche doit s'engager fermement.



**Utilisez uniquement de l'air comprimé déshumidifié et non lubrifié ! L'alimentation principale d'air doit être connectée avant d'utiliser la Painter et débranchée avant de quitter la plate-forme.**

**Un régulateur de filtre doit être installé au niveau des connexions principales (filtre à air et séparateur d'eau) !**

## 9 Résolution des problèmes

Afin d'éviter des blessures mortelles ou des dommages à la machine pendant la résolution des pannes sur la plateforme, les points suivants doivent être observés en tout temps :

- Ne tentez pas de réparer un dysfonctionnement sauf si vous êtes qualifié pour effectuer de tels travaux.
- Protégez la plate-forme élévatrice mobile d'un redémarrage involontaire en désactivant l'alimentation en air comprimé.
- Fixez le châssis supérieur en position relevée à l'aide d'un tréteau ou d'un support approprié.
- Veuillez également lire le chapitre « **Consignes générales de sécurité** ».

### 9.1 Problèmes possibles et leurs résolutions

Dysfonctionnement	Source de défaut	Rectification des erreurs
Disfonctionnement lors du levage	<p>Manomètre de pression de l'unité d'entretien sans pression en bars.</p> <p>Conduites de tuyaux écrasées, tordues ou endommagées.</p> <p>Jauge de pression à 1 bar au-dessus de la pression autorisée de la soupape de sécurité</p>	<p>Assurez-vous qu'il y ait une pression du réseau de Pmax = 8 bars. Ouvrez la vanne d'arrêt.</p> <p>Vérifiez les flexibles et, si nécessaire, remplacez-les par des neufs.</p> <p>Vérifiez que la soupape de sécurité n'est pas contaminée et remplacez-la si nécessaire.</p>
Disfonctionnement lors de l'abaissement	<p>La plate-forme élévatrice mobile repose au sommet d'un obstacle</p> <p>Cran de sûreté enclenché</p>	<p>Relevez la plate-forme, retirez l'obstacle, puis continuez l'abaissement.</p> <p>Pour la pression en bars Pmax = 8 bars, assurez-vous que le levier d'engrenage est mis sur « levage » jusqu'à ce que le cran de sûreté soit libre. Répétez ensuite la procédure d'abaissement.</p>



**Si, malgré les mesures mentionnées ci-dessus, la plate-forme ne peut pas être montée ou descendue, le service client doit être prévenu.**

**Service client :** Herkules Hebetchnik GmbH  
 Miramstraße 68b  
 D - 34123 Kassel  
 Tél. : +49 (0)561 58907-70  
 Fax : +49 (0)561 58907-34  
 Email : info.de@hedson.com



**Lors du remplacement des pièces défectueuses, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine provenant du fabricant.**

## 10 Entretien

Les travaux d'entretien doivent être effectués aux intervalles spécifiés et uniquement par des personnes qualifiées.

Ni eau ni liquides inflammables ne doivent être utilisés pendant le processus de nettoyage.

Afin d'assurer la durabilité et le fonctionnement permanent de la plate-forme élévatrice mobile, veuillez respecter les consignes suivantes :



- Seules les pièces de rechange du fabricant d'origine et des outils adaptés doivent être utilisés.
- Les intervalles d'entretien réguliers doivent être suivis.
- Pour tous les travaux de maintenance qui ne sont pas décrits ou expliqués dans ce manuel d'utilisation, veuillez contacter votre fournisseur ou le service client du fabricant.

Effectuez l'entretien uniquement lorsque la plateforme atteint un max. (non chargée), lorsque la plate-forme est protégée par les supports de service, et lorsque l'alimentation en air comprimé est désactivée !

Intervalles d'entretien	Points à suivre	Commentaires
Mensuel	<p>Toutes les pièces amovibles telles que les axes de pivots, les blocs coulissants, et les surfaces coulissantes doivent être vérifiées afin de détecter toute usure et doivent être nettoyées et lubrifiées.</p> <p>Vérifiez que les airbags et les flexibles d'air ne sont pas endommagés. Faire une inspection visuelle pour vérifier l'absence de fuites. Examinez la surface des coussins d'air pour les impuretés, puis nettoyez et entretenez les.</p> <p>Inspectez la fonctionnalité des soupapes et vérifiez la présence de fuites.</p> <p>Inspectez l'unité d'entretien (régulateur de filtre, fourni par le client), et consultez les instructions du fabricant pour ce produit.</p>	Utilisez uniquement des lubrifiants qui ne contiennent pas de substances anti-adhésifs dans la zone à lubrifier.
Annuel	Contrôles réguliers de sécurité (Conformément au § 10 (2) des Réglementations allemandes de santé et de sécurité)	Pour le protocole de test, voir le chapitre « <b>Contrôles réguliers de sécurité</b> ».
Remplacez la soupape de sécurité	Une fois tous les 2 ans de fonctionnement.	
Tous les 6 ans de fonctionnement	Remplacez l'ensemble complet des tuyaux d'air.	

## 10.1 Caractéristiques et durabilité des coussins d'air

Les airbags sont des éléments flexibles spécialement développés et conçus pour une utilisation sur les plateformes élévatrices. Le revêtement en caoutchouc réduit le processus de vieillissement et il doit être très soigneusement vérifié.

Conseils pour un usage à long terme :

- Utilisez de l'air comprimé sec et non lubrifié.
- Protégez contre les rayons UV (par exemple le soudage ou l'utilisation d'un séchoir à UV).
- Évitez l'utilisation d'agents chimiques.
- Protégez l'appareil des dommages (rainurage, etc...).
- Respectez les instructions de soins et d'entretien (voir le chapitre « **Entretien** »).

Tout airbag abîmé doit être remplacé. Seules les pièces d'origine fournies par le fabricant doivent être utilisées.

## 10.2 Remarque sur le régulateur de filtre et la conduite d'air

Le régulateur du filtre n'est pas inclus dans le cadre de la livraison de la plate-forme élévatrice. Un régulateur de filtre doit être installé dans la connexion au secteur (fourni par le client). Utilisez uniquement de l'air comprimé non lubrifié et déshumidifié. Suivez les opérations d'entretien et de nettoyage du régulateur de filtre, consultez les informations et les instructions du fabricant du régulateur de filtre.

## 10.3 Remarque sur la zone de glissement des ciseaux

En raison des principes de la conception des surfaces de glissement des ciseaux, une grande force est appliquée. Cette force peut produire un striage sur les surfaces de glissement. Toutefois, la fonction de la plate-forme élévatrice n'est pas compromise. Les intervalles d'entretien et les instructions données dans le chapitre « **Entretien** » doivent être respectés.

## 11 Inspection de sécurité

Le contrôle de sécurité est nécessaire pour garantir la sécurité du fonctionnement de la plate-forme élévatrice.

**Elle doit être effectuée :**

Pour la première fois par le fabricant avant la mise en service de la plate-forme élévatrice.

L'utilisation de laquelle se trouve dans la section « Fonctionnement et inspection de sécurité » (Chapitre « **Fonctionnement et inspection de sécurité** »).

Après la première mise en service, vérifiez à intervalles réguliers conformément au § 10 (2) BetrSichV (Réglementations allemandes de santé et de sécurité) !

L'utilisation de laquelle se trouve dans le chapitre « Contrôle régulier de sécurité » (Chapitre « **Contrôle régulier de sécurité** »).

Entrez l'état du système de la plate-forme élévatrice dans une copie distincte et joignez-la au mode d'emploi et au journal d'inspection.



**Les vérifications de sécurité régulières doivent être effectuées par une personne ayant reçu une formation adaptée. Il est également recommandé de mettre en œuvre l'entretien en même temps.**



## 11.1 Contrôles réguliers de sécurité

(Conformément au § 10 (2) des Réglementations allemandes de santé et de sécurité !)

Type d'appareil	
Numéro de série	

Étape d'inspection	OK	Pas OK	nouvel examen	Remarque
Plaque signalétique				
Signe avec capacité de levage				
Signe avec pression en bars				
Instructions de fonctionnement (abrégé)				
Désignation plate-forme - plus bas				
Fixation sécurisée de toutes les vis de support				
Protection des axes de ciseaux				
état des conduites pneumatiques				
soupape de sécurité réglée à 6,5 bars de pression de fonctionnement				
Jauge de pression en bars pour pression d'alimentation $P_{max} = 8$ bars				
Le levier de commande revient automatiquement à la position « 0 » lorsque relâché.				
Fonction de verrouillage de sécurité				
État des coussins d'air				
État de la structure de support				

Contrôle de sécurité effectué sur : .....

Nom et adresse de l'expert technique.....

### Résultat d'inspection

- N'est pas autorisé à être mis en service. Nouvel examen nécessaire
- Peut être mis en service, les défauts doivent être corrigés par : .....
- Aucun défaut, peut être mis en service sans hésiter.

.....  
Signature de l'expert technique

.....  
Signature de l'opérateur

### Après la correction nécessaire du défaut

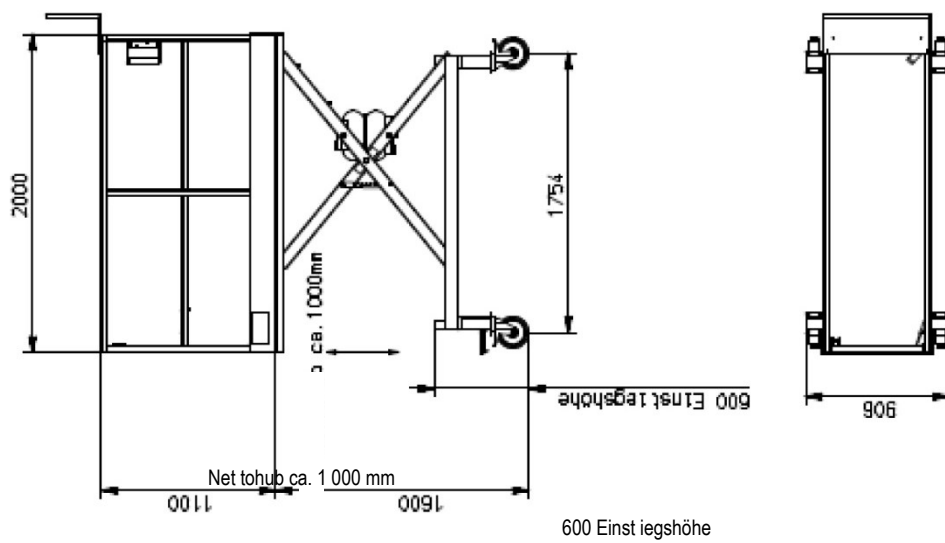
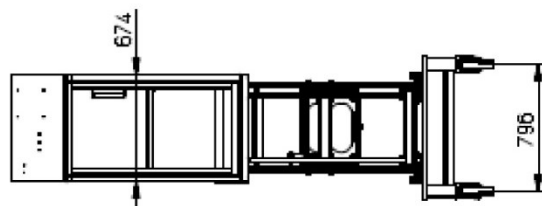
.....  
Signature de l'expert technique

.....  
Signature de l'opérateur

## 12 Informations supplémentaires

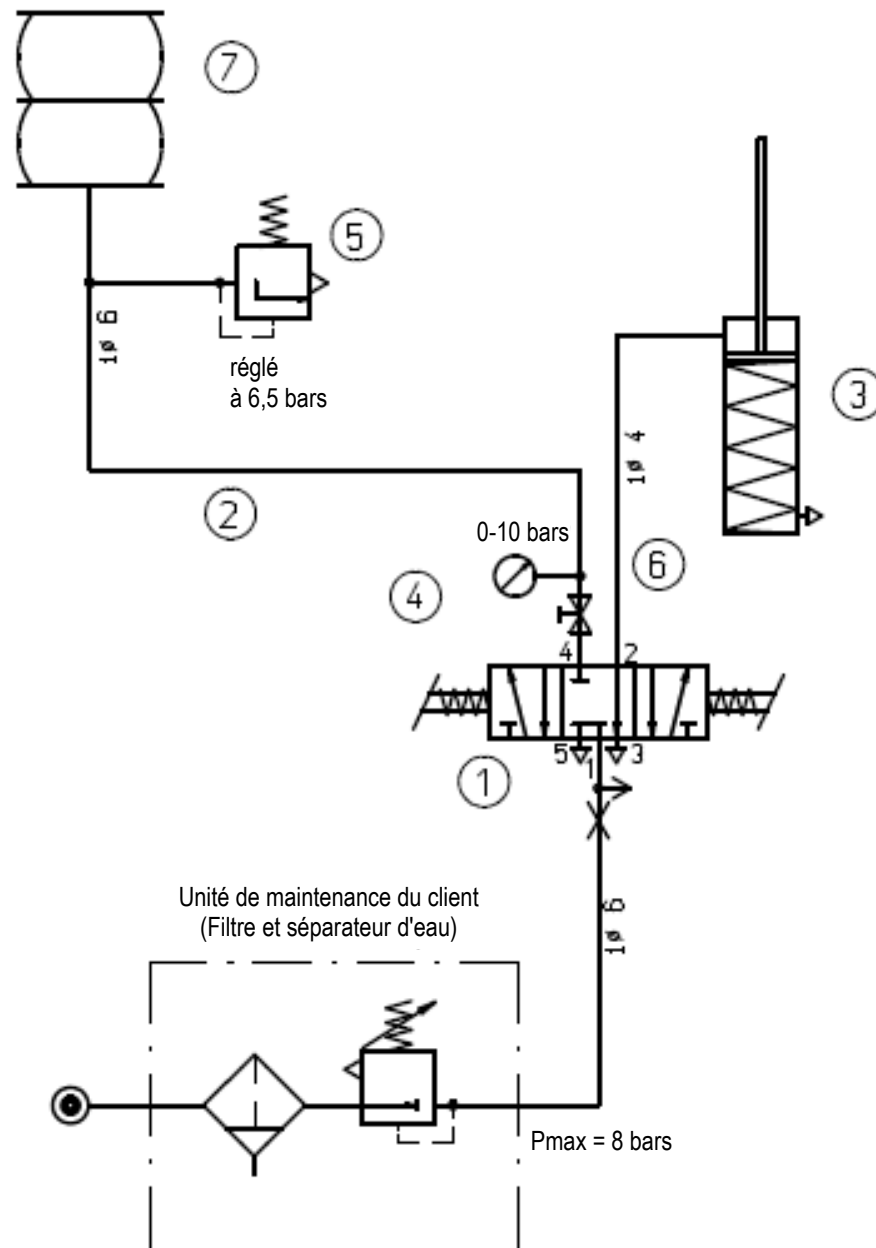
### 12.1 Painter 01

Feuille de dimensions



INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

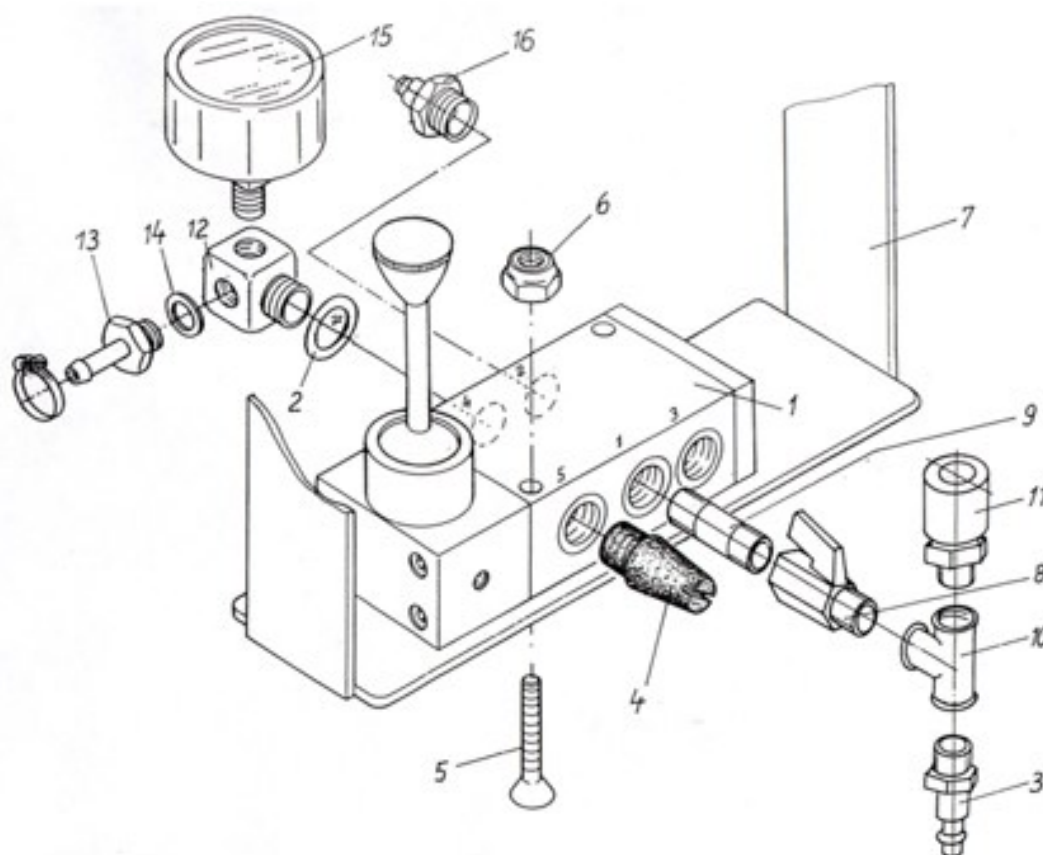
Plan du système pneumatique



Pos.	Pièces	Art. n°	Description
1	1	PNT-01-028-3	Vanne à levier manuel complète.
2	1	PNT-01-029-3	Cylindre pneumatique complet
3	1	800-220	Airbag
4	1	810-217	Joint torique
5	2	810-112	Bague d'étanchéité
6	1	700-174	Soupape de sécurité
7	1	730-118	Pièce finale
8	2	720-119	Collier de serrage de flexible
9	1	720-106	Tuyau
10	1	720-103	PA-Tuyau

SUPPLÉMENTAIRES

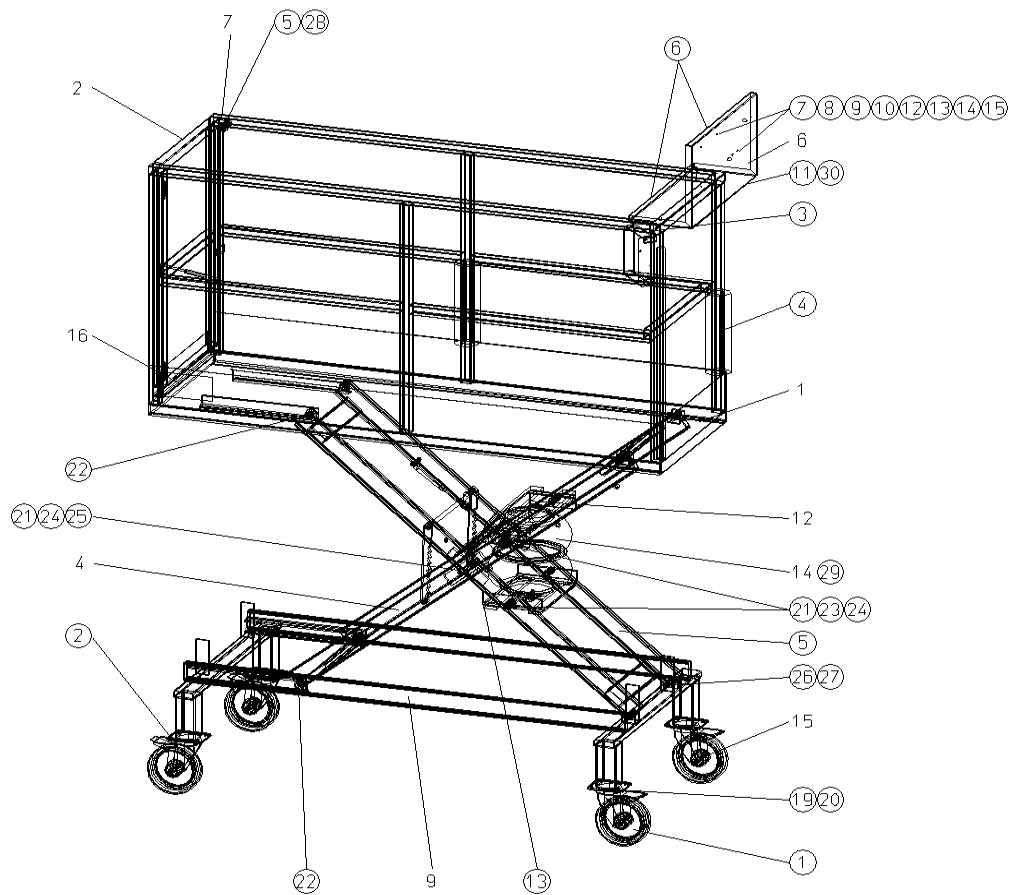
**Valve à commande manuelle**



Pos.	Pièces	Art. n°	Description
1	1	300-063	Soupape à commande manuelle 5/3-voies
2	6	810-112	Bague d'étanchéité
3	1	730-128	Fiche d'accouplement
4	1	810-118	Silencieux
5	2	510-121	Vis cruciforme
6	2	600-106	Écrou à six pans
7	1	RS 1000-03-005-3	Cadre de protection
8	1	760-107	Mini robinet à bille
9	1	730-237	Raccord double
10	1	730-115	Pièce en T
11	1	730-228	Boîtier d'accouplement
12	1	730-106	Pièce de distribution d'angle
13	1	730-117	Pièce finale
14	1	810-113	Bague d'étanchéité
15	1	735-103	Manomètre
16	1	730-103	Connexion de prise, droite
17	2	500-050	Vis à six pans

## INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

### Schéma d'assemblage



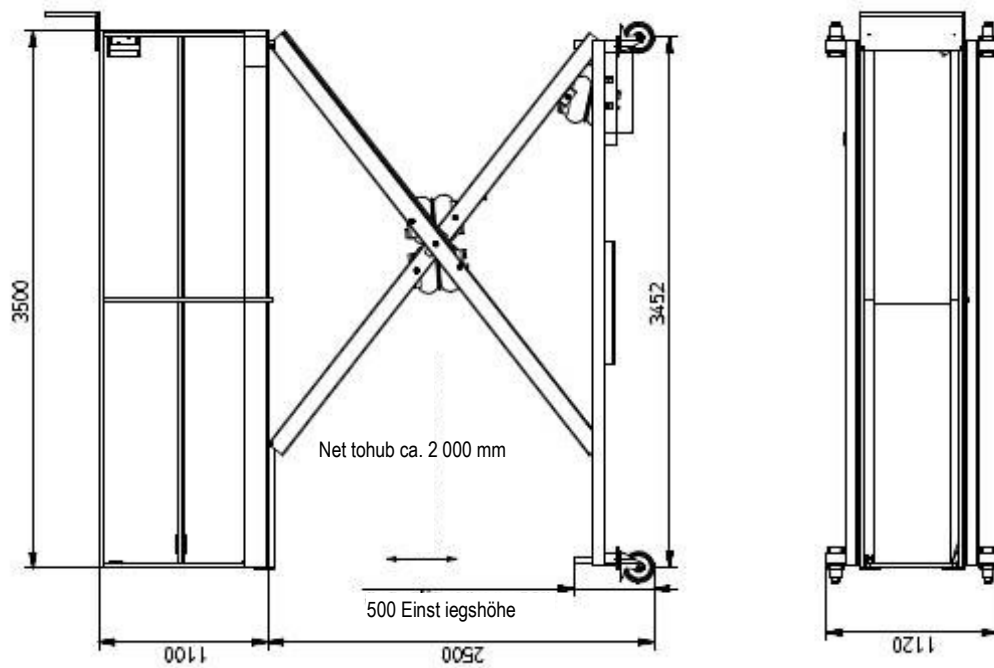
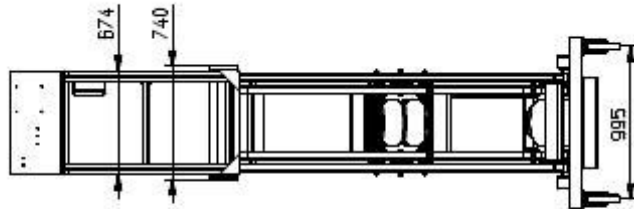
Pos.	Pièces	Art. n°	Description
1	1	PNT-01-004-1	Châssis supérieur
2	1	PNT-01-019-3	Portillon
3	1	PNT-01-032-4	Plaque à motif surélevé
4	1	PNT-01-015-3	Ciseaux extérieurs
5	1	PNT-01-010-3	Ciseaux intérieurs
6	1	PNT-01-023-3	Espace de stockage
7	1	PNT-01-020-4	Dispositif de verrouillage complet
9	1	PNT-01-009-2	Châssis inférieur
12	1	HLM865-007-3	Bascule coussin d'air, dessus
13	1	HLM865-008-3	Bascule coussin d'air, dessous
14	1	PNT-01-027-4	Pneumatique complet
15	1	PNT-01-026-4	Pièces standard complètes
16	1	PNT-01-025-4	Autocollants/Étiquette
(1)	2	830-145	Roue
(2)	10	850-419	Glissières
(3)	8	850-420	Glissières
(4)	1	810-230	SH-Optiflex Tuyau isolant
(5)	1	810-184	Bouton boule
(6)	1	810-201	Profil de protection de bord
(7)	4	HLA290-00-001-4	Crochet

**SUPPLÉMENTAIRES**

(8)	3	560-004	Crochet à vis, droit
(9)	2	PNT-01-024-4	Crochet
(10)	1	730-350	tuyau transparent

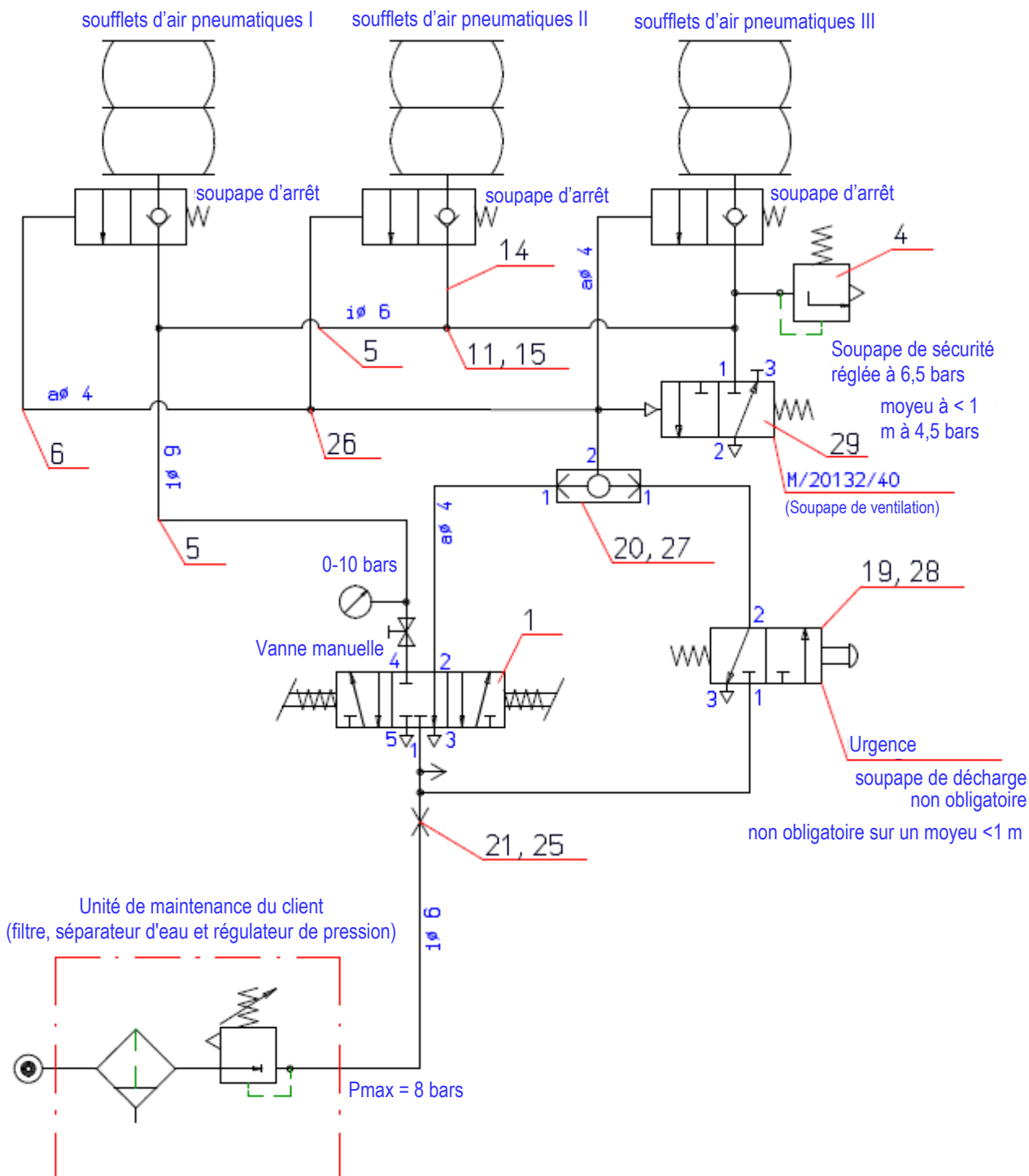
Pos.	Pièces	Art. n°	Description
(11)	2	500-236	Vis de forage
(12)	9	600-230	Écrou à six pans
(13)	15	600-106	Écrou à six pans
(14)	4	500-050	Vis à six pans
(15)	2	650-116	Rondelle
(16)	1	500-100	Vis à six pans
(17)	1	600-110	Écrou à six pans
(18)	4	810-109	Attache de câble
(19)	12	500-028	Vis à six pans
(20)	12	600-110	Écrou à six pans
(21)	16	650-117	Plaque
(22)	4	693-103	Rouleau de guide
(23)	4	500-010-1	Vis à six pans
(24)	6	600-120	Écrou à six pans
(25)	2	500-158	Vis à six pans
(26)	4	600-114	Écrou à six pans
(27)	4	500-139	Vis à six pans
(28)	1	500-021	Vis à six pans
(29)	4	510-079	Vis à tête plate
(30)	1	900-C202	Support de tuyau
(31)	2	500-050	Vis à six pans

## 12.2 Painter 02



SUPPLÉMENTAIRES

**Plan du système pneumatique**





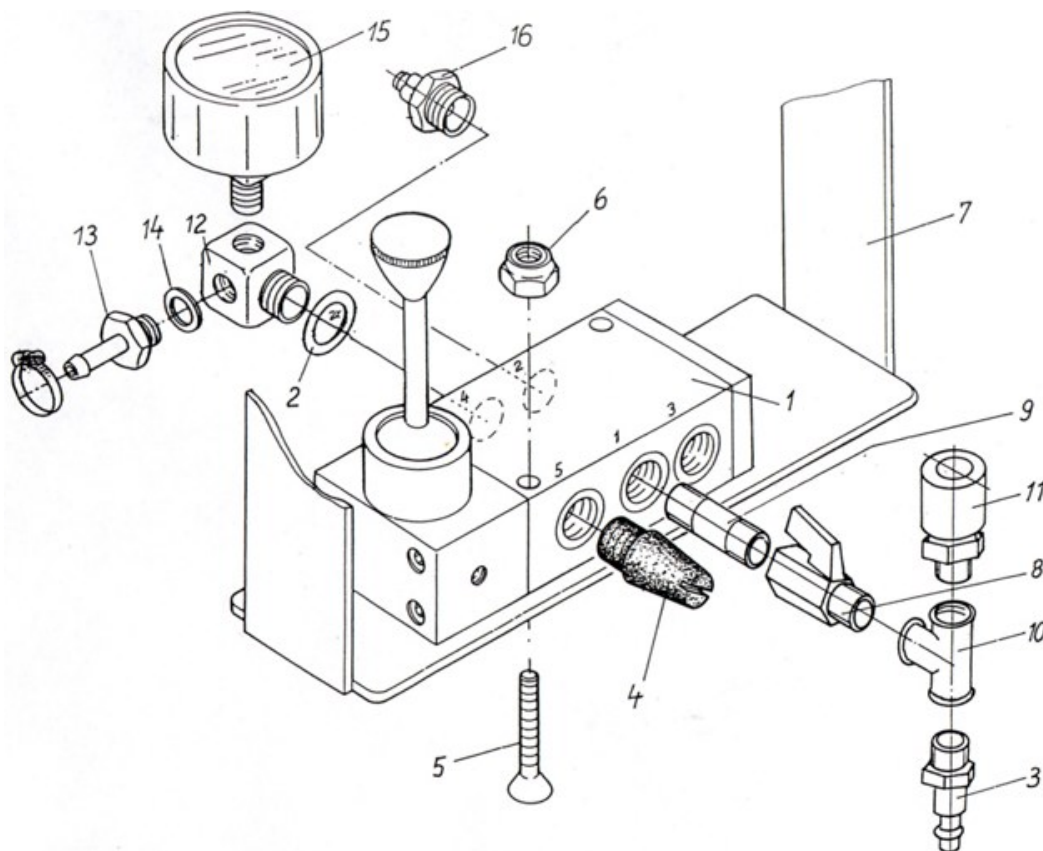
## INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

---

Pos.	Pièces	Art. n°	Description
1	1	PNT-02-3LB-051-3	Valve à commande manuelle, complète
2	3	800-220	Airbag
3	3	810-217	Joint torique
4	1	700-174	Soupape de sécurité
5	1	720-106	Tuyau
6	1	720-103	PA-Tuyau
7	12	720-119	Collier de serrage de flexible
8	1	730-356	Gaine
9	2	810-112	Bague d'étanchéité
10	8	810-113	Bague d'étanchéité
11	2	730-262	Pièce en T
12	1	730-020	Raccordement à vis en T
13	3	730-376	Connexion de vis en angle
14	3	730-464	Pièce de raccordement
15	5	730-465	Connexion du tuyau
16	3	700-176	Soupape anti-retour
17	1	730-176	Raccord double
18	2	730-117	Pièce finale
19	1	730-152	Bouchon aveugle
20	3	730-103	Connexion de prise, droite
21	1	730-128	Fiche d'accouplement
22	2	730-115	Pièce en T
23	1	730-127	Raccord double
24	5	730-118	Pièce finale
25	1	730-229	Raccord de cloisonnement
26	2	730-260	Pièce en T
27	1	700-307	Soupape de navette
28	1	700-189	Soupape à 3/2 voies
29	1	PNT-02-3LB-054-4	Soupape de ventilation

SUPPLÉMENTAIRES

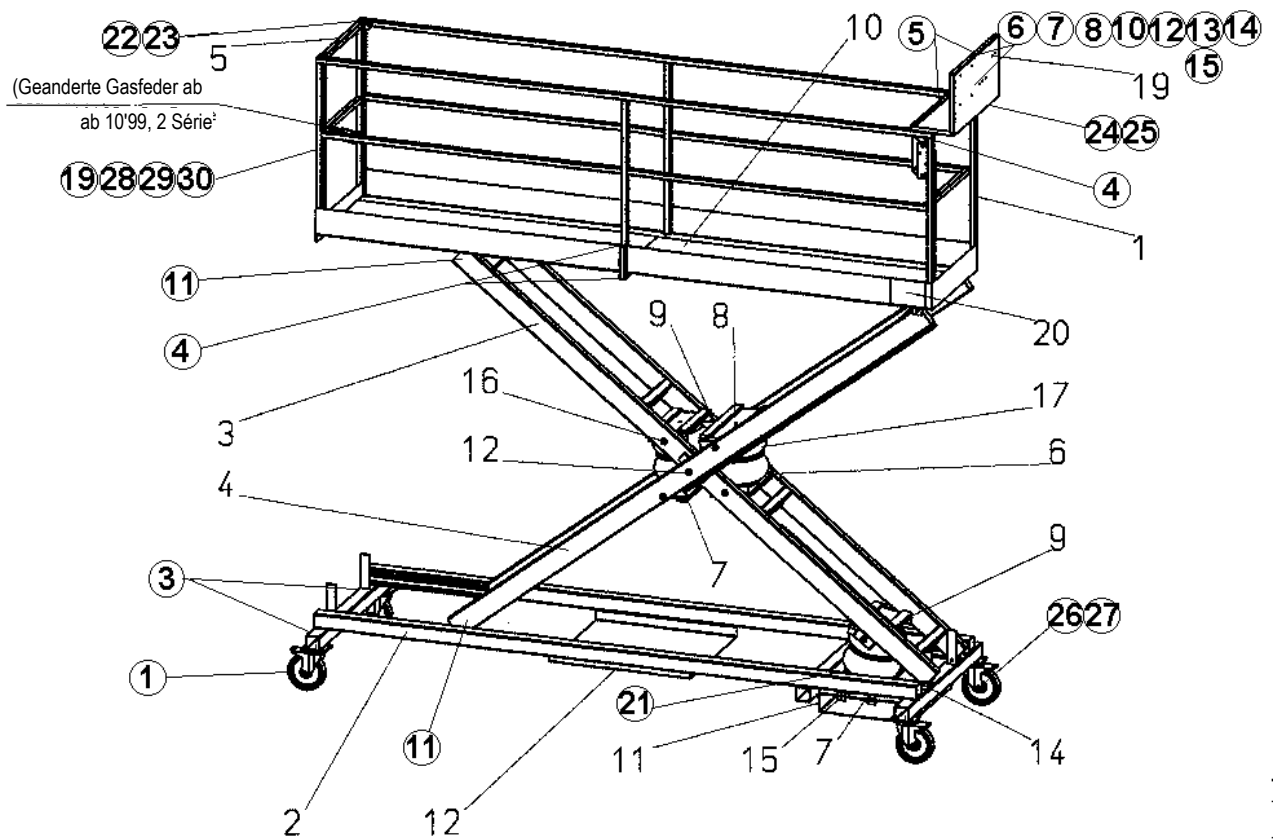
**Soupape à commande manuelle (PNT-02-3BL-051-3)**



Pos.	Pièces	Art. n°	Description
1	1	300-063	Soupape à commande manuelle à 5/3-voies
2	6	810-112	Bague d'étanchéité
3	1	730-118	Pièce finale
4	1	810-118	Silencieux
5	2	510-121	Vis cruciforme
6	2	600-106	Écrou à six pans
7	1	RS 1000-03-005-3	Cadre de protection
8	1	760-107	Mini robinet à bille
9	1	730-237	Raccord double
10	1	730-115	Pièce en T
11	1	730-228	Boîtier de connexion
12	1	730-106	Boîtier de distribution d'angle
13	1	730-117	Pièce finale
14	1	810-113	Bague d'étanchéité
15	1	735-103	Manomètre
16	1	730-103	Connexion de prise, droite
17	2	500-050	Vis à six pans
18	2	600-106	Écrou à six pans

## INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

### Schéma d'assemblage



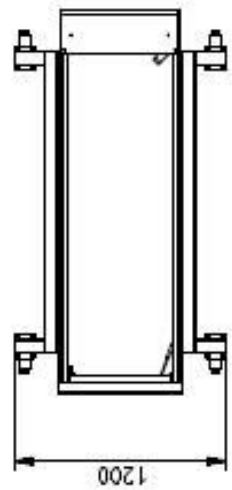
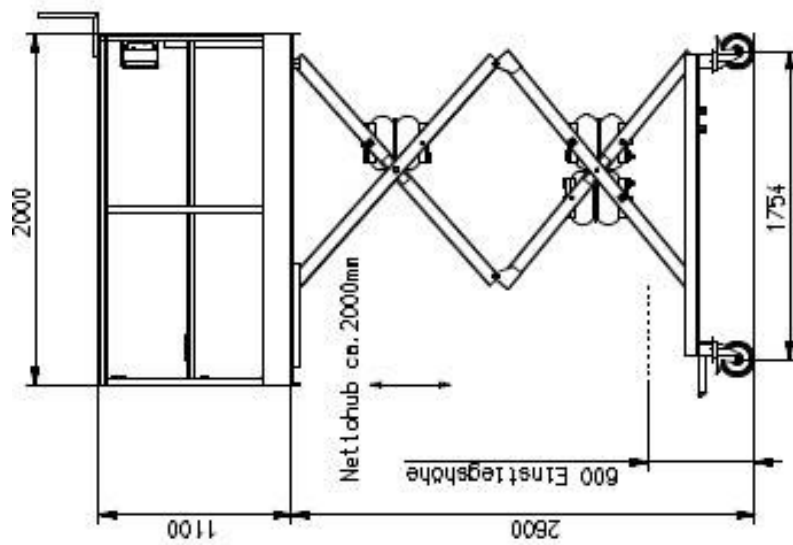
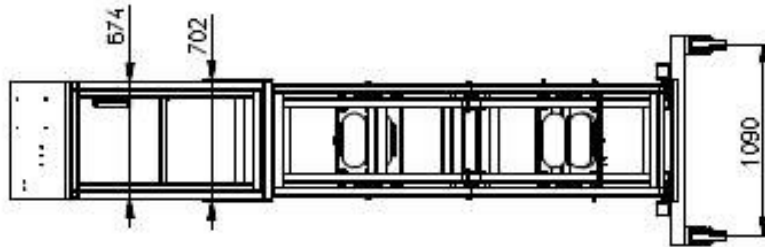
Pos.	Pièces	Art. n°	Description
1	1	PNT-02-3LB-004-1	Cadre supérieur
2	1	PNT-02-3LB-014-1	Châssis inférieur
3	1	PNT-02-3LB-018-3	Ciseaux intérieurs
4	1	PNT-02-3LB-024-3	Ciseaux extérieurs
5	1	PNT-02-3LB-028-3	portillon
6	1	PNT-02-3LB-031-3	Bascule d'airbag I
7	2	PNT-02-3LB-033-3	Bascule d'airbag II
8	1	PNT-02-3LB-035-3	Bascule d'airbag e III
9	2	PNT-02-3LB-037-3	Bascule d'airbag IV
10	2	PNT-02-3LB-041-4	Plaque à motif surélevé, lieu de stockage
11	1	PNT-02-3LB-042-3	Plaque de recouvrement I
12	1	PNT-02-3LB-043-3	Plaque de recouvrement II
13	2	PNT-02-3LB-044-4	Boulon du milieu
14	4	PNT-02-3LB-045-4	Boulon de maintien solide
15	2	PNT-02-3LB-046-4	LBW-boulon I
16	10	PNT-02-3LB-047-4	LBW-boulon II
17	1	PNT-02-3LB-050-4	Pneumatique, complet
18	1	PNT-02-3LB-052-4	Pièces standard, complètes
19	1	PNT-01-023-3	Espace de stockage
20	1	PNT-02-3LB-053-4	Autocollant/Étiquette

**SUPPLÉMENTAIRES**

Pos.	Pièces	Art. n°	Description
(1)	4	830-144	Roue
(3)	10	850-420	Glissières
(4)	10	850-418	Glissières
(5)	1	810-201	Profil de protection de bord
(6)	4	HLA 290-00-001-4	Crochet
(7)	3	560-004	Crochet à vis droit
(8)	2	PNT-01-024-4	Crochet
(10)	1	730-350	Tuyau transparent
(11)	4	693-103	Rouleau de guidage
(12)	9	600-230	Écrou à six pans
(13)	15	600-106	Écrou à six pans
(14)	4	500-188	Vis à six pans
(15)	2	650-116	Rondelle
(19)	2	730-383	Ressort de pression de gaz
(21)	1	730-384	Levier à niveau croisé
(22)	1	690-129	Boulon à cliquet
(23)	1	600-145	Écrou à six pans
(24)	1	900-C202	Support de tuyau
(25)	2	500-236	Vis de forage
(26)	16	500-100	Vis à six pans
(27)	16	600-110	Écrou à six pans
(28)	2	500-011	Vis à six pans
(29)	2	600-100	Écrou à six pans
(30)	12	650-112	Rondelle

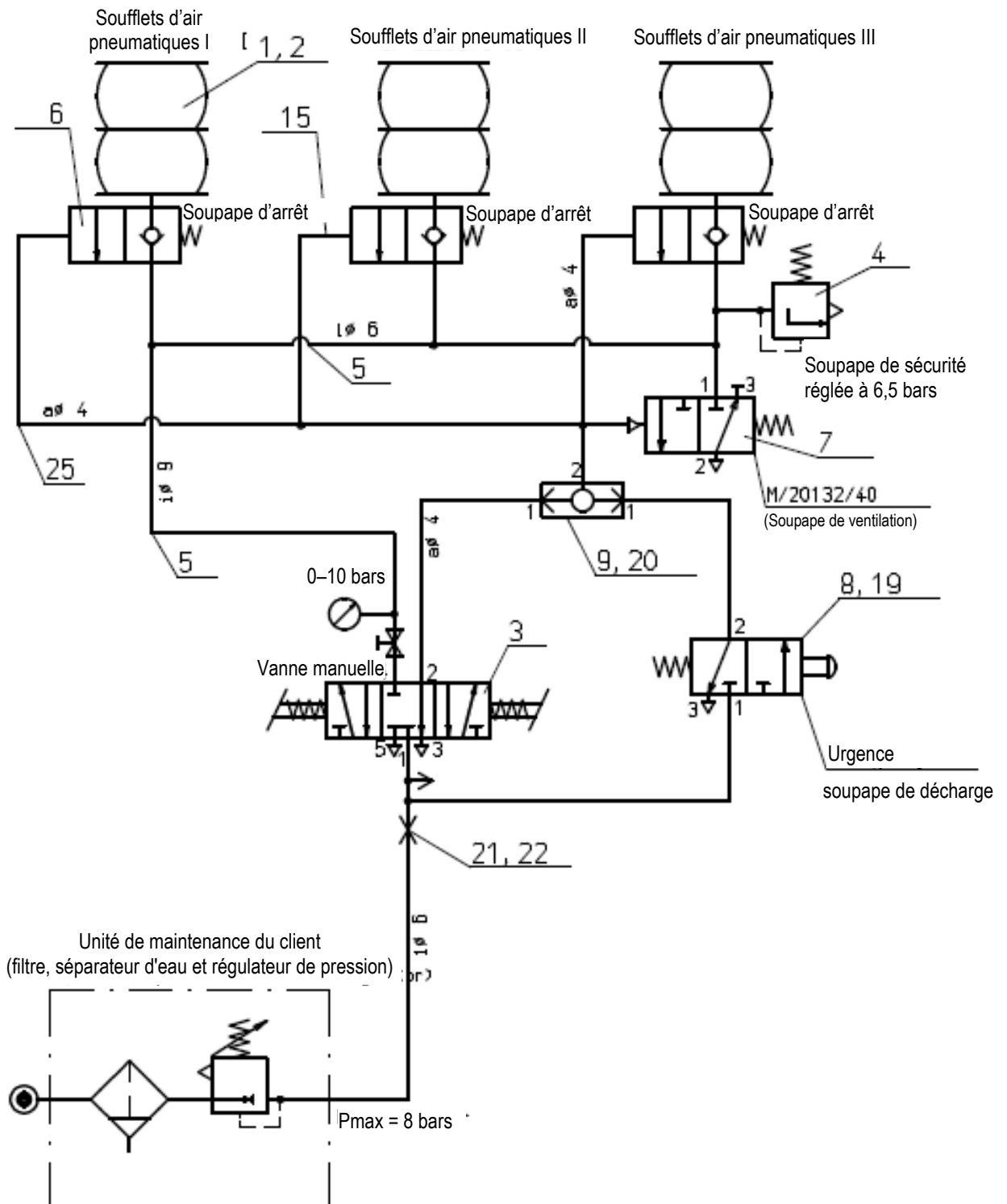
## 12.3 Painter 04

### Feuille de dimensions



SUPPLÉMENTAIRES

**Plan du système pneumatique**



**Pièces de rechange pneumatiques PNT 04**

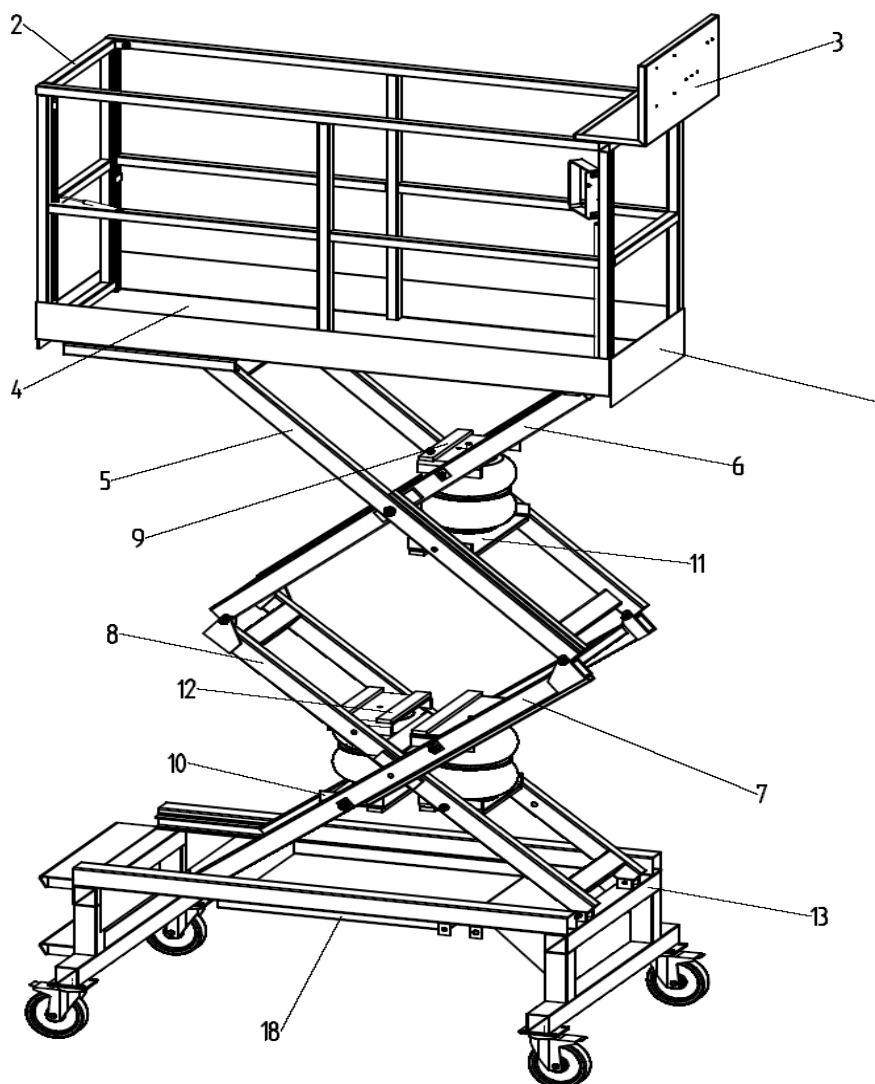
Pos.	Pièces	Art. n°	Description
1	3	800-220	Airbag
2	3	810-217	Joint torique
3	1	PNT-02-3LB-051-3	Valve à commande manuelle, complète
4	1	700-174	Soupape de sécurité
5		720-106	Tuyau
6	3	700-179	Soupape anti-retour
7	1	720-122	Soupape de ventilation
8	1	700-189	Valve 3/2 voies
9	1	700-304	Soupape de navette
10	2	730-262	Pièce en T
11	2	730-260	Pièce en T
12	6	720-119	Collier de serrage de flexible
13	1	730-356	Gaine
14	1	730-020	Pièce en T
15	1	730-376	Connexion à vis en angle
16	1	730-290	Raccordement de prise
17	1	730-176	Raccord double
18	1	730-117	Pièce finale
19	1	730-152	Bouchon aveugle
20	1	730-103	Raccordement de prise
21	1	730-229	Raccord de cloisonnement
22	1	730-128	Fiche d'accouplement
23	4	730-118	Pièce finale
24	2	730-127	Raccord double
25	2	720-103	Tuyau de prise-PA

**Valve à commande manuelle**

Voir Page 29 : Soupape à commande manuelle Painter 01.

SUPPLÉMENTAIRES

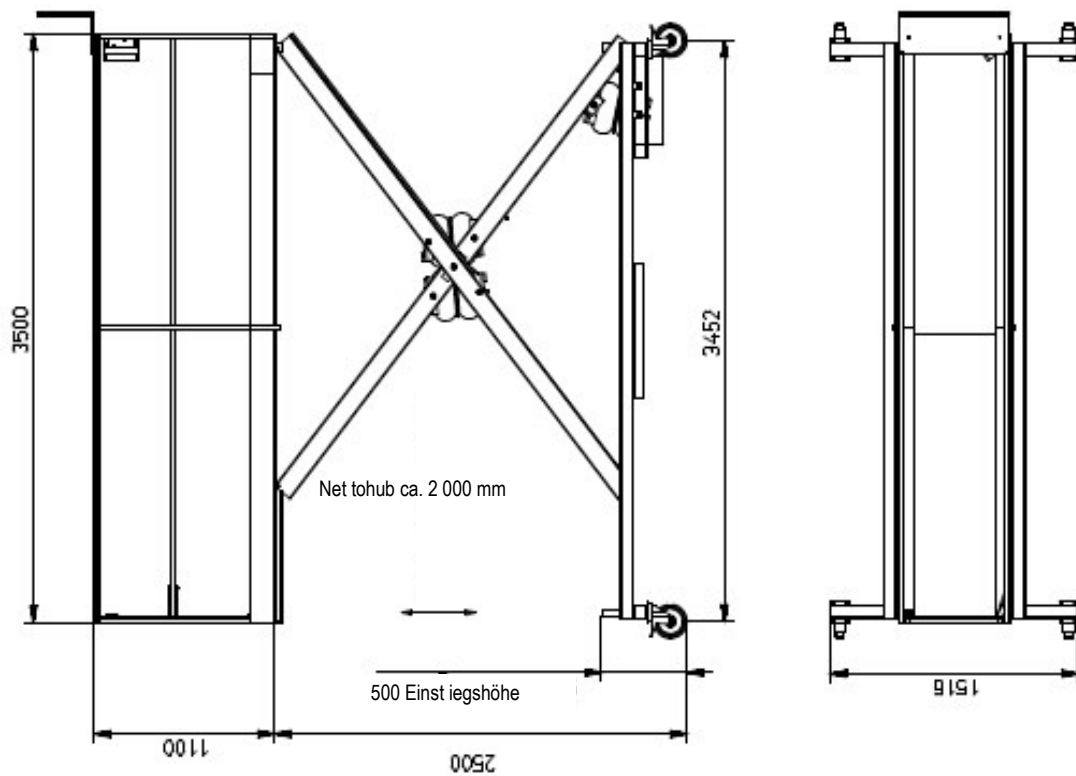
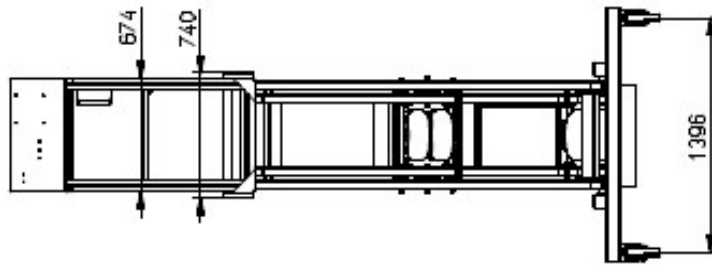
Schéma d'assemblage PNT 04



Pos.	Pièces	Art. n°	Description
1	1	PNT-04-032-3	Châssis supérieur
2	1	PNT-01-019-3	Portillon
3	1	PNT-01-023-3	Espace de stockage
4	1	PNT-01-032-4	Plaque du plancher
5	1	PNT-04-017-3	Ciseaux extérieurs supérieurs
6	1	PNT-04-018-3	Ciseaux intérieurs supérieurs
7	1	PNT-04-033-3	Ciseaux extérieurs inférieurs
8	1	PNT-04-034-3	Inférieur intérieur
9	1	PNT-02-3LB-031-3	Bascule d'airbag I
10	1	PNT-02-3LB-033-3	Bascule d'airbag II
11	1	PNT-02-3LB-035-3	Bascule d'airbag III
12	1	PNT-02-3LB-037-3	Bascule d'airbag IV
13	1	PNT-04-031-3	Châssis inférieur
18	1	PNT-02-3LB-043-3	Plaque de recouvrement



## 12.4 Painter 05



### Schéma pneumatique

Voir page 33 : Schéma pneumatique Painter 02.

### Valve à commande manuelle

Voir Page 35 : Soupape à commande manuelle Painter 02.

### Composition

Voir page 36 : Composition Painter 02